ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies le 18 janvier 1950 d'une demande d'avis sur un projet"d'arrêté du Régent dérogeant aux articles 7 et 8 du statut des agents de l' dministration d'Afrique annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948", a donné en sa séance du 30 janvier 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e Januari 1950 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van "besluit van de Regent tot afwijking van de artikelen 7 en 8 van het statuut van de ambtenaren van het Bestuur in Afrika, gevoegd bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948" , heeft ter zitting van 30 Januari 1950 het volgend advies gegeven:

I.

Par le projet le Ministre dispense les agents temporaires "engagés avant la date de la signature du présent arrêté" des obligations qui résultent de l'arrêté du Régent du 20 août 1948.

Il ne fait qu'user des pouvoirs qu'il tient du 4e alinéa de l'article 8, mais il impose, en outre, à ces agents l'obligation de suivre les cours de l'Ecole coloniale et, en fait, ne les dispense donc que du concours d'admission.

II.

L'article 6, 6°, du statut dispose que, pour être nommé agent de l'Administration d'Afrique, il faut "être en possession d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études, tel qu'il est fixé à l'article 7". L'article 7 dispose à cet égard:

"Les agents de la quatrième catégorie doivent être porteurs d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études moyennes du degré supérieur ou être assimilés aux porteurs d'un tel diplôme ou certificat" (alinéa 1er)

"Toutefois, certains emplois spéciaux peuvent être attribués aux candidats titulaires d'un diplôme de fin d'études d'une école normale ou technique assimilée". (alinéa 2)

Le projet dispense de tout diplôme les agents qu'il vise et qui ont réussi l'examen de sortie de l'Ecole coloniale.

L'article 6 doit donc être visé dans l'intitulé et le préambule.

III.

Le présent arrêté doit être appliqué en Belgique à une date prochaine. Pour éviter toute difficulté, le Conseil d'Etat

proposé de prévoir la date de l'entrée en vigueur et la publication à la fois au Bulletin officiel du Congo belge et au Moniteur belge.

*
* *

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

ARRETE DU REGENT DEROGEANT AUX ARTICLES 6 A 8 DU STATUT DES AGENTS DE L'ADMINISTRATION D'AFRIQUE, ETABLI PAR L'ARRETE DU REGENT DU 20 AOUT 1948, EN FAVEUR DES AGENTS TEMPORAIRES DU CADRE DES TELECOMMUNICATIONS.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 8 de la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge;

Vu le statut des agents de l'Administration d'Afrique, annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948, notamment les articles 6 à 8 ;

Vu l'arrêté du Régent du 12 mars 1949 organisant des concours en vue de l'admission à l'école coloniale annexée au ministère des Colonies;

Considérant que les nécessités du recrutement commandent une mesure de dérogation en faveur des agents temporaires

du cadre des télécommunications, actuellement engagés, qui, par l'accomplissement honorable d'une période de service à la Colonie, donnent la preuve d'une formation professionnelle satisfaisante;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les agents temporaires du cadre des télécommunications, engagés avant la date du présent arrêté et qui ont ou auront accompli honorablement une période de service à la Colonie, sont dispensés du concours d'admission à l'école coloniale annexée au ministère des Colonies.

En cas de réussite des examens de sortie de l'école coloniale, ces mêmes agents peuvent être nommés dans le cadre des télécommunications de l'Administration d'Afrique, sans être en possession du diplôme requis par l'article 7, alinéas 1er et 2 du statut.

Article 2.-

Le présent arrêté sera publié au Moniteur belge et au Bulletin officiel du Congo belge.

Article 3.-

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le .

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Colonies,

I.

De Minister ontslaat bij dit ontwerp de tijdelijke beambten, "vóór de datum van ondertekening van dit besluit aangeworven", van de verplichtingen welke uit het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948 voortvloeien.

Hij maakt slechts gebruik van de bevoegdheid hem bij artikel 8, vierde lid, verleend, maar bovendien verplicht hij die beambten de lessen aan de Koloniale School te volgen, zodat hij hen dus feitelijk enkel ontslaat van het vergelijkend toelatingsexamen.

II.

Luidens artikel 6, 6°, van het statuut moet men, om tot beambte van het Bestuur in Afrika te worden benoemd, "in het bezit zijn van een diploma of een bewijs van voleindigde studiën zoals in artikel 7 bepaald". Artikel 7 bepaalt dienaangaande :

"De beambten van de vierde categorie moeten houder zijn van een diploma of van een bewijs van voleindigde middelbare studiën van de hogere graad of met de houders van dergelijk diploma of bewijs gelijkgesteld zijn". (lid 1)

"Enkele bijzondere betrekkingen mogen evenwel worden toegekend aan de candidaten die houders zijn van een diploma van voleindigde studiën in een gelijkgestelde normaal- of vakschool" (lid 2)

Het ontwerp ontslaat de beambten die het bedoelt en die voor het uitgangsexamen van de Koloniale School zijn geslaagd, van elk diploma.

Derhalve moet artikel 6 in de titel en de inleiding worden vermeld.

.../...

III.

Het onderhavige besluit moet eerlang in België worden toegepast. Om alle moeilijkheden te vermijden stelt de Raad van State voor de datum te bepalen waarop het in werking treedt en in het Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo en in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

*

* *

Voorts stelt de Raad van State vormwijzigingen voor .. die men in volgende tekst terugvindt :

BESLUIT VAN DE REGENT TOT AFWIJKING, TEN GUNSTE VAN DE TIJDELIJKE BEAMBTEN VAN HET KADER DER VERREBERICHTGEVINGEN, VAN DE ARTIKELEN 6 TOT 8 VAN HET STATUUT VAN DE BEAMBTEN VAN HET BESTUUR IN AFRIKA, INGEVOERD BIJ BESLUIT VAN DE REGENT VAN 20 AUGUSTUS 1948.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 8 van de wet van 18 October 1908 op het gouvernement van Belgisch-Congo;

Gelet op het statuut van de beambten van het Bestuur in Afrika, gevoegd bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, namelijk op de artikelen 6 tot 8;

Gelet op het besluit van de Regent van 12 Maart 1949 tot inrichting van vergelijkende examens met het oog op de toelating tot de aan het Ministerie van Koloniën verbonden Koloniale School ;

Overwegende dat wegens de behoeften van de aanwerving een afwijkingsmaatregel is geboden ten voordele van de tijdelijke beambten van het kader der verreberichtgeving, die thans in dienst zijn en door de eervolle waarneming van een dienstperiode in de Kolonie bewijzen dat zij over voldoende vakkennis beschikken;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De tijdelijke beambten van het kader der verreberichtgevingen, aangeworven vóór de datum van ondertekening van dit besluit, die eervol een dienstperiode in de Kolonie hebben of zullen hebben gedaan, worden vrijgesteld van het vergelijkend examen voor toelating tot de aan het Ministerie van Koloniën verbonden Koloniale School.

Wanneer zij geslaagd zijn voor de uitgangsexamens van de Koloniale School, kunnen die zelfde beambten in het kader der verreberichtgevingen van het Bestuur in Afrika worden benoemd, zonder de diploma's vereist bij artikel 7, lid 1 en lid 2, van het statuut te bezitten.

.../....

Artikel 2.-

Dit besluit zal in het Belgisch Staatsblad en in het Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo worden bekendgemaakt.

Artikel 3.-

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de .

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Koloniën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation
G. DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

des Colonies.
van Koloniën.

Le février 1950.
De Februari 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.